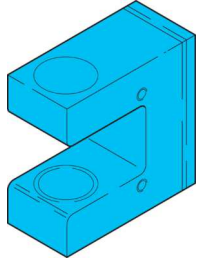


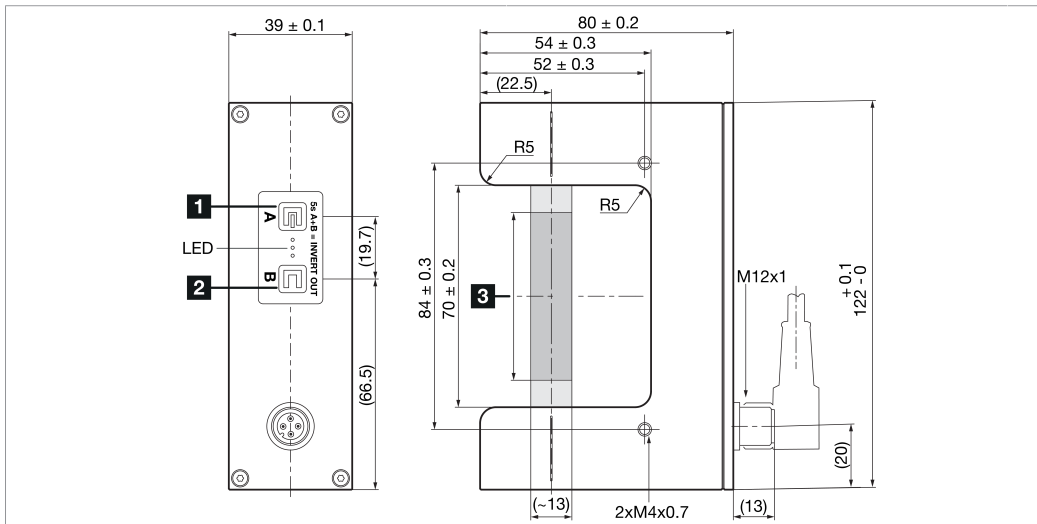
**USGT 70/13 IU-B4**

Ultraschall-Gabelschranke  
 Ultrasonic fork barrier  
 Fourche à ultrasons

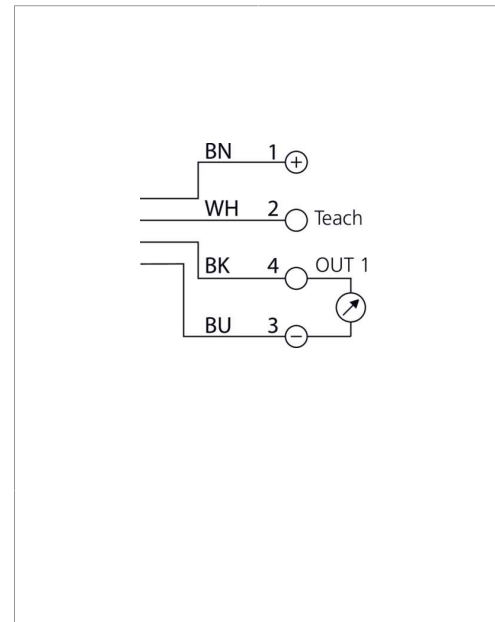


di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
 info@di-soric.com · www.di-soric.com

213500



1) Teach bedämpft / Teach dampened / Apprentissage amorti  
 2) Teach unbedämpft / Teach undampened / Apprentissage non amorti  
 3) Höhengschlag +/- 0.1 mm innerhalb 56 mm / Radial run-out +/- 0.1 mm within 56 mm / Tolérance d'excentricité radiale +/- 0.1 mm sur 56 mm



Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Funktionsprinzip	Operating principle	Principe de fonctionnement	Ultraschall-Einwegschanke / Ultrasonic through-beam sensor / Détecteur par barrage à ultrasons
Gabelweite	Fork opening	Largeur de fourche	70 mm
Messbereich	Measuring range	Plage de mesure	13 mm (typ.)
Reproduzierbarkeit	Reproducibility	Reproductibilité	± 0,1 mm / ± 0.1 mm / ± 0,1 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	12 ... 30 V DC
Analogausgang Spannung	Analog output voltage	Sortie analogique tension	0 ... 10 V
Analogausgang Strom	Analog output current	Sortie analogique courant	4 ... 20 mA
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	0 ... +60 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 67

Stand 12.11.24, Änderungen vorbehalten  
 As of 11/12/24, subject to change  
 État 12.11.24, sous réserve de modifications

**Funktion / Function / Fonction**

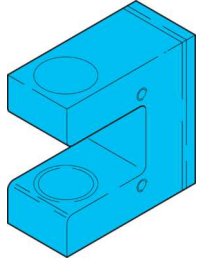
Supply Class 2 Enclosure Type 1

IND. CONT. EQ. 29W7

Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
<p><b>Allgemeiner Sicherheitshinweis</b>                  WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1 /-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!</p>	<p><b>General safety notice</b>                  WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!</p>	<p><b>Consigne de sécurité générale</b>                  AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !</p>

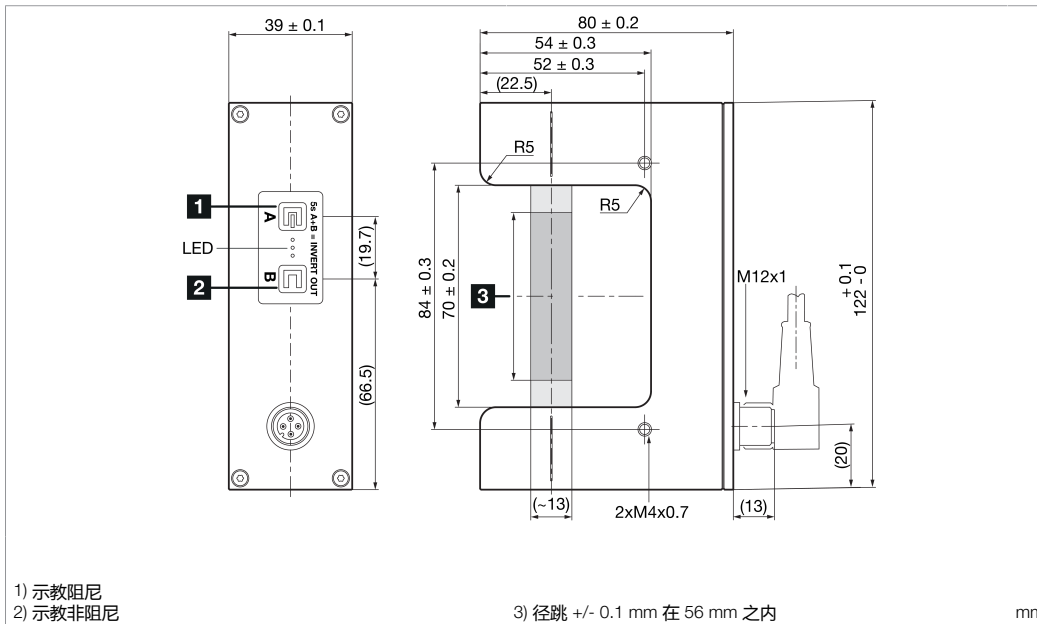
**USGT 70/13 IU-B4**

超声波槽型光电开关



di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
 info@di-soric.com · www.di-soric.com

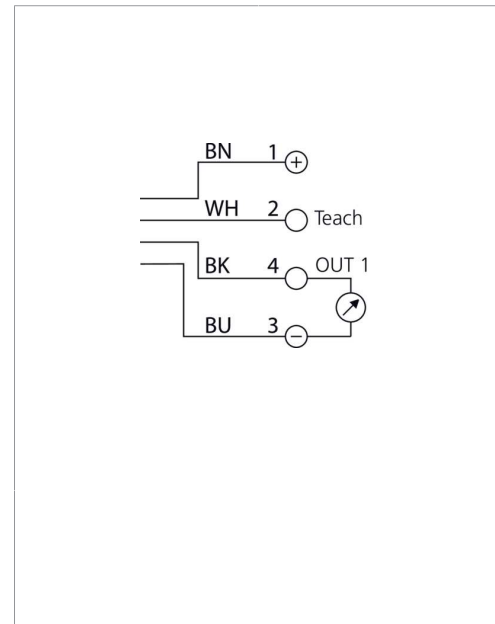
213500



1) 示教阻尼  
 2) 示教非阻尼

3) 径跳 +/- 0.1 mm 在 56 mm 之内

mm



**技术数据**

工作原理

槽口宽度

测量范围

再现性

工作电压

模拟量输出端, 电压

模拟量输出端, 电流

工作环境温度

防护等级

**+20°C, 24 V DC**

超声波对射式光电开关

70 mm

13 mm (典型)

± 0.1 mm

12 ... 30 V DC

0 ... 10 V

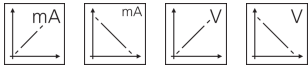
4 ... 20 mA

0 ... +60 °C

IP 67

版本 24.11.12, 保留变更权

**功能**



Supply Class 2 Enclosure Type 1



IND. CONT. EQ.  
29W7

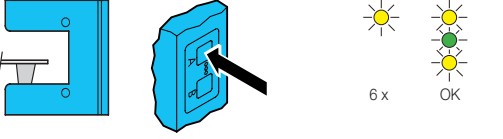
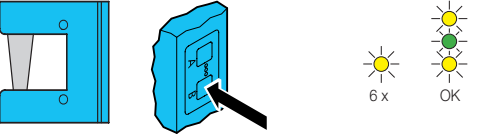

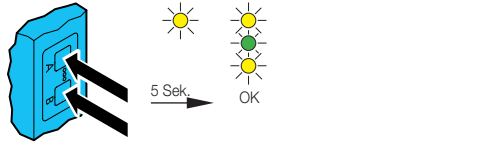
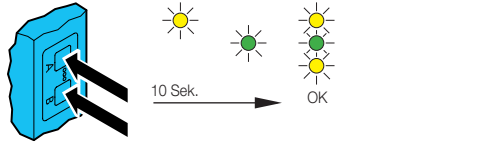
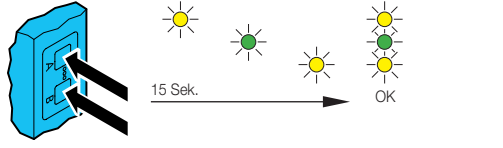
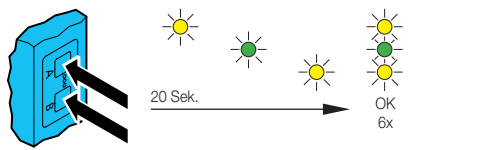


**安全提示**



**一般安全提示**

警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

	Deutsch	English	Français
 <p>0 V DC</p>	<p><b>Objekt detektieren:</b> Zu detektierendes Objekt einführen: Taste A drücken bis alle drei LEDs leuchten.</p>	<p><b>Detecting an object:</b> Insert object to be detected: Press button A until all three LEDs are shining.</p>	<p><b>Détection d'un objet :</b> Introduire l'objet à détecter : Appuyer sur la touche A jusqu'à ce que les trois DEL luisent.</p>
 <p>10 V DC</p>	<p>Objekt aus dem Erfassungsbereich entfernen. Taste B drücken bis alle drei LEDs leuchten.</p>	<p>Remove object from detection area. Press button B until all three LEDs are shining.</p>	<p>Retirer l'objet de la zone de détection. Appuyer sur la touche B jusqu'à ce que les trois DEL luisent.</p>
 <p>0 V DC</p>	<p>Der Teach-Vorgang ist erfolgreich abgeschlossen wenn bei eingelegtem Objekt der Spannungs Ausgang 0V beträgt.</p>	<p>The teach process is completed successfully if the voltage output is 0 V when an object is inserted.</p>	<p>L'opération Teach est terminée avec succès lorsque la tension de sortie est de 10 V ou 0 V (inversée) lorsque l'objet est introduit.</p>
	<p><b>Invertierung des Signals:</b> Tasten A und B gleichzeitig 5 Sek. drücken, bis LED bei A (gelb) leuchtet. Tasten A und B loslassen. Quittierung erfolgt durch Blinken (6x) aller 3 LEDs.</p>	<p><b>Inverting the signal:</b> Press buttons A and B at the same time for 5 seconds until the LED for A (yellow) lights up. Release buttons A and B. Acknowledgement is signalled by all 3 LEDs flashing (6 times).</p>	<p><b>Inversion du signal :</b> Appuyer simultanément sur les touches A et B pendant 5 secondes jusqu'à ce que la DEL A (jaune) s'allume. Relâcher les touches A et B. La validation est signalée par le clignotement (6 fois) des 3 DEL.</p>
	<p><b>Rücksetzen auf Werkseinstellung:</b> Tasten A und B gleichzeitig 10 Sek. drücken, bis LED (grün) leuchtet. Tasten A und B loslassen. Quittierung erfolgt durch Blinken (6x) aller 3 LEDs.</p>	<p><b>Resetting to factory setting:</b> Press buttons A and B at the same time for 10 seconds until the LED (green) lights up. Release buttons A and B. Acknowledgement is signalled by all 3 LEDs flashing (6 times).</p>	<p><b>Réinitialisation des réglages d'usine :</b> Appuyer simultanément sur les touches A et B pendant 10 secondes jusqu'à ce que la DEL (verte) s'allume. Relâcher les touches A et B. La validation est signalée par le clignotement (6 fois) des 3 DEL.</p>
	<p><b>Tastensperre:</b> Tasten A und B gleichzeitig 15 Sek. drücken, bis LED bei B (gelb) leuchtet. Tasten A und B loslassen. Quittierung erfolgt durch Blinken (6x) aller 3 LEDs. Entsperren der Tasten auf dieselbe Weise.</p>	<p><b>Button lock:</b> Press buttons A and B at the same time for 15 seconds until the LED for B (yellow) lights up. Release buttons A and B. Acknowledgement is signalled by all 3 LEDs flashing (6 times). The buttons are unlocked in the same way.</p>	<p><b>Verrouillage des touches :</b> Appuyer simultanément sur les touches A et B pendant 15 secondes jusqu'à ce que la DEL B (jaune) s'allume. Relâcher les touches A et B. La validation est signalée par le clignotement (6 fois) des 3 DEL. Déverrouillage des touches de la même manière.</p>
	<p><b>Wechseln der Ausgangsfunktion U/I:</b> „Tasten A und B gleichzeitig 20 Sek. drücken, bis alle 3 LEDs leuchten. Tasten A und B loslassen. Quittierung erfolgt durch Blinken (6x) aller 3 LEDs. Zurücksetzen des Analogenausgangs auf U (Werkseinstellung), auf dieselbe Weise.“</p>	<p><b>Change of the output function U/I:</b> „Press buttons A and B at the same time for 20 seconds until all 3 LEDs light up. Release buttons A and B. Acknowledgement is signaled by all 3 LEDs flashing (6 times). Reset the analog output to U (factory setting) in the same way.“</p>	<p><b>Changement de la fonction de sortie :</b> „Appuyer simultanément sur les touches A et B pendant 20 secondes jusqu'à les 3 DEL s'allument. Relâcher les touches A et B. La validation est signalée par le clignotement (6 fois) des 3 DEL. Remettez la sortie analogique sur U (réglage d'usine), de la même manière.“</p>